

nyek méltóan bizonyították úgy a lakosság hazafias áldozatkésztségét, mint annak jogos harcunk teljes sikerébe vetett rendíthetetlen hitét. Most sem szabad elmaradnunk hős német szövetségünk mögött, hanem meg kell mutatnunk gazdasági erőnköt és ki nem apadó hazafias áldozatkészségünket.

Ezuttal is igénybe lesznek vehetőek az 1914. évi augusztus hó 1. előtt elhelyezett, egyébként a moratórium feloldó rendeletben foglalt korlátozások alá eső betétek is, az Osztrák-Magyar Bank és a m. kir. hadikölcsönpénztár pedig ép úgy, mint az első és második hadikölcsönnél, a ki-boesátandó harmadik hadikölcsönnél is messzemenő kedvezményeket fognak nyújtani a jegyzésben résztvevők részére, hogy ezek jegyzésüket minél előnyösebben benyolihassák le.

Utalva az előbbi hadikölcsönök alkalmával mondottakra, ez alkalommal is szeretettel kérem fel tő Papságomat és tanítóimat, hogy minden kínálkozó alkalmat felhasználva iparkodjanak tehetségükhöz képest a harmadik kölcsön sikerét előmozdítani, hivatkozva a tanítók között is, megmagyarázván nekik, hogy a jegyzés által cselekvő részesei lesznek a most folyó nagy küzdelemnek és hogy ezzel olyan hazafias kötelességet teljesítenek, amely nemcsak erkölcsileg, hanem anyagilag is bőségesen visszatérül.

Ajánlom tehát a nm. Minisztérium ezen felhívását a lelkes, az iskolaigazgató és a tanító urak buzgalmaiba. A tanuló révén azok szülőire is buzdítólag lehet hatni. Remélem, hogy az ifjuság hivatott nevelőinek, a tanítóknak és tanároknak őszinte szava bizonyára megtalálja az utat az eszményekért hevülő ifjuság nemes szívéhez és hogy nálunk is — úgy mint ez legutóbb Németországban történt — a tanuló ifjuság is örömmel fog sietni, hogy megtakarított filléreivel a hadikölcsön minél teljesebb sikerét biztosítsa.

Ágoston, s. k.
püspök.

Naptárhirdetőink

szíves figyelmébe!

A jövő 1916. évre szóló „ZEMPLEN NAPTARÁT” a nyomasztó háborús viszonyok, papírdrágulás és munkáshiány dacára — ha áldozatok árán is — ez idén is kiadjuk. Ennél fogva arra kérjük t. hirdetőinket, hogy feladni szándékolt hirdetésüket, — annak megfelelő helyen való elhelyezése érdekében, — idejekorán hozzánk juttatni sziveskedjenek.

A kiadóhivatal.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Az olaszok borzalmas veszteségei.

Budapest, okt. 26.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Orosz hadszíntér:

A Czartoryszktól délnyugatra küzdő es. és kir. csapatok orosz lövészhaderők több támadását verték vissza, mely alkalommal 2 tisztet és 500 főnyi légénységet elfogtak és 1 gépfegyvert zsákmányoltak. Német ezredek visszavetették az ellenséget a délnyugati iránytól Czartorysk felé vezető ut mindkét oldalán. Ezen területen a szövetséges csapatok tegnap összesen 4 orosz tisztet s 1450 főnyi légénységet elfogtak és 10 gépfegyvert zsákmányoltak. A helyzet egyébként északkeleten változatlan maradt.

Olasz hadszíntér:

A csata tegnapi napja az előzőkhöz arányitva nyugodtabb volt, ellenben a görzi és tolméini hídfőállásainknál és a Tolmeintől északra a Krnig terjedő szakaszon rendkívül heves harc folyt. Mindezek a harcok a támadó ellenség teljes balsikerével végződtek. A Krnen az olaszok három előtörése tűzünkben összeomlott. Délutáni különösen élénk tűzérési tűz nagy haderőnk a tolméini hídfő ellen újabb támadását készítette elő. Csapataink késő este egy a Santa Luciától nyugatra levő magaslat, ma kora reggel pedig egy a Koziretől északra levő hadállás elleni újabb támadást verték vissza, az ellenségnek a legsúlyosabb veszteségeket okozva. Az ellenség Monte-Sabotino ellen, mely előtt a legutóbbi napokban legalább 2500 embert vesztett, tegnap már nem intézett támadást, de az olasz tűzérési heves tűz alatt tartotta.

Görz déli részébe is sok gránát hullott; este igen nagyszámú ellenséges csapatok a podgorai magaslat ellen intézett támadásaitól visszavetették őket. Tegnap helyenkint át lehetett már tekinteni a veszteségeket, amelyek az olaszok a doberdói fensik ellen intézett támadásaiknál szenvedtek. **Egyik gyalozegredünk harcvonala előtt három ezer olasz hullt fekszik.**

Szerb hadszíntér:

A Visegrádtól keletre előrenyomuló osztrák-magyar csapatok az ellenséget a határig vetették vissza. Az ellenség soraiban szerb zászlóalj mellett montenegróiak is voltak. Kövess tábornok hadseregének Szerbia észak-nyugati szögletébe előnyomuló es. és kir. csapatai a Kolubara felső folyásához közelednek és Valjevóhoz, amelyet a szerbek lovasságunk elől kiűrtettek. Az Obrenovától dél felé küldött osztrák-magyar hadosztályok ekeseredett harc után elragadták az ellenségtől a Lazarovactól délre és délkeletre levő erős magaslati állásokat. Német csapatok az ellenséget Aranyelovacon tul üzték vissza. Topolában és az attól keletre fekvő magaslatokon osztrák-magyar csapatok állanak harcban.

A Morava mindkét partján előrenyomuló német hadsereg elfoglalta a Racatól délkeletre levő szerb hadállásokat. A Hiisura-szorostól keletre levő dunamelléki földszalagon fekvő hegyvidéket az ellenségtől nagybárra megtisztítottuk. Itt három, az ellenség által visszahagyott löveget találtak katonáink. Ezek egyike nehéz löveg.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

A németek sikeres harcai.

Berlin, okt. 26.

A német nagy vezérkar jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Soucheztól északkeletre az ellenség kézigránát támadásait visszavertük. Az október 24-iki harcokban a Champagneban a Le Mesniltől északra kiszögélő szögletben állásunk mintegy 250 méternyi arcvonalon átmenetileg az ellenség kezére jutott; — tegnap az ellenséget innen ismét kiűztük s 5 tisztet és több mint 150 főnyi légénységet elfogtunk. Le Mesniltől északkeletre az ellenség még egy kis német árokat megszállva tart. A Combes-magaslaton robbantásaink jó sikerrel jártak. A franciáknak a Bois de Pretreben végzett robbantásai eredménytelenek maradtak.

Keleti hadszíntér:

Hindenburg tábornagy hadseregcsoportja:

Az Illuxtól északra eső Illuxt-szakaszt ismét átléptük. A Kasimisehki majort, amelyet már tegnap elfoglaltunk, biztosan tartjuk.

Lipót bajor herceg tábornagy hadseregcsoportja:

Visszavertük az oroszok támadásait, amelyeket Baranovicitől keletre és Wygionoskojetotól délre a csatorna mentén levő hadállásunk ellen intéztek.

Linsingen tábornagy hadseregcsoportja:

Huklitól keletre (Czartoryszktól nyugatra) az október 25-re virradó éjjelen az ellenséges állásokat rohammal elfoglaltuk. Az oroszok általános ellentámadása sikertelen maradt. Tegnap tovább előrehaladtunk s az ellenségnek 4 tisztjét és 1450 főnyi légénységet elfogtunk és 10 géppuskát zsákmányoltunk.

Balkáni hadszíntér:

Visegrádtól keletre elértük a Suha—Gora—Panosi magaslati vonalat. Kövess és Gallvitz hadseregeinek támadása jól halad tovább. Elfoglaltuk Markovacot, Leolet és Kucovet. A legutóbbi három nap alatt 960 szerbet ejtettünk foglyul.

Bojadjicfi tábornok hadseregétől újabb jelentések nem érkeztek.

Segítsük egymást a gazdasági munkában.

A főispán felhívása.

— okt. 27.

Vármegyénk főispánja az őszi gazdasági munkálatok ügyében a következő felhívást és kérelmet bocsátotta ki Zemplénvármegye közönségéhez.

A magyar társadalomnak egyik legnagyobb és az igaerő hiánya folytán legégetőbb problémája a szántás-vetési munkálatok lehetőség szerinti elvégzése, mert hiszen ha a szántóföldek vetetlenül, vagy tavaszi alá előkészületlenül maradnak, ezzel a földmiveléssel foglalkozó magyar társadalmi osztály gazdasági existenciáját a jövő évre a legkomolyabban veszélyeztetjük.

A szántóföldek lehetőleg tavaszi alá is most kell megszántatnunk (ahol a domborzati viszonyok és a szóban forgó parcellák nagysága megengedik, motoros ekék felhasználásával is) mert hiszen csak a háború korában véget nem ér — a fogatos erőhiány tavaszra még fokozódni fog és jelentékeny terület tavaszi kalászossal lehetetlen lesz bevetni.

A lehető legnagyobb mértékben megkívánja ez az ügy, hogy a hatósági intézkedéseken kívül a gazdálkodó közönséget vezető, arra felvilágosítás, meggyőzés, buzdítás, sőt ahol kell, az erkölcsi pressió tevékenységével is hatni tudó elemek: lelkes és tanító urak, birtokosok, előjárók hazafiai készséggel közrehasználnak, mert hiszen rendeletekkel és közhatósági intézkedésekkel csak nagyon kis részben lehet a bajon segíteni. Fődolog, hogy a mezőgazdálkodásban ébren tartás, élésszük, fokozzuk a tetterőt és energiát s meggyőzzük arról, hogy egymáson segíteni mindnyájunknak eminens hazafiai kötelessége.

A cél elérésére kövessünk el minden lehetőt, hogy a rendelkezésre álló korlátolt fogatos erő gazdasági munkában teljes erőre kihasználtsák s különösen a szántás helyzetbe jutott kiszáradt és vezetőbb viszonyok között lévő gazdaságai segítségében részesüljenek. Nem mulaszthatom el a vármegye gazdálkodó közönségét különösen inteni és figyelmeztetni, hogy a kedvezőtlen időjárás által is lassan haladható őszi vetési munkálatok minden lehető erőfeszítéssel végeztessenek s erre csak az az egy mód áll rendelkezésünkre, hogy fáradtságot nem ismerve, a munkálkodásban és egymás segítségében minden lehető kövessünk el.

Meczner Gyula
főispán.

Schiller Kálmánhoz.

— okt. 27.

A gyilkos lármában, mintha néha fölhangzanék az Ige. Honnan jön Nines gazdája a szónak. Mégis hallatszik — jobban, mint máskor; jobban, mint a béke esendjében. Hát ő mondta ki az Igét évezredek előtt és csak most halljuk igazán — a fegyvercsörgésben. A lelünkbe beleszóltetett az evangélium, de csak most találjuk meg a rejtett kincset, amikor magunkba szállunk, amikor a világ-rengés egyetlen biztos pontjába kapaszkodunk: a lelünkbe.

En vagyok az igazság és az élet. A paragrafusok csak hitvány jelző-oszlopok az örök igazság utján. Arra jók, hogy a földi igazságszolg-

gáltatás kord kirívó igazságyeibe. Az és tárgyaló tével van bkorhadnak egység talajából kinő az utsAz ut közepéfehér, gyönyörűhanem világ-tében itt-ott

En vagy

A nagy nesebben közgot, mint a góin át. Ez nyesen magvan az ut. Egy irányba ott van az iga nagy-hetét é Várjuk a fő imádságos cs mint a hárct zug az Ige:

En vagy

Ez az iga utcai palotát ott az otthorlyét. A bíró, rübb dolgot ságos ítélet tetlenül jobb igazságot az tesz az ott selyébe, min büntetésre it

En vagy

Ilonafal palotában óvodára, ho apátokhoz nek. Ha m október 21- a sátorraljavetette, ünndatok akkor akik a nehé tak és akik lebb az iga nektek ezt az isteni gó küket áldoz Isten pedig élet.

— A goly. Sánd három fia helyi 9. h gálnak, a az orosz h sülve fogsá

— Tbl. megyénk i közigazgat leg mint h gálatot tel szolgabírój

— Re mazottakre mind sürü delmi, gyá kalmazotia munkaadó zottakal sz Sem a té felmondási sem végki ték az a tagjaikat i Felmerült és is, ho után a y Ebben a c kalmazotte egyesülete

ást
nkában.

ása.

— okt. 27.

nja az ősi
yében a kö-
met boesá-
re közönsé-

mnak egyik
erő hiánya
oblmája a
atok lehet-
mert hiszen
tlenül, vagy
enül marad-
ással foglal-
ni osztályok
a jövő evre
zélyeztetjük.
ehetőleg ta-
megszánta-
ati viszonyok
cellák nagy-
ros ekék fel-
hiszen ha-
n véget nem
ny tavaszig
jelentékeny
ssal lehet-

ob mértékben
hogy a ha-
kivül a gaz-
zető, arra fel-
buzdítás, sőt
resszió feje-
elemek: lel-
kocokosok, elől-
gel közrehas-
delethekek és
sokkal csak
het a bajon
y a mezőgze-
en tartuk,
terőt és ener-
ó, hogy egy-
dnyajunknak
essége.

kövessünk el
a rendelkez-
ogatos erő a
teljes erővel
nösen a szo-
sgazdák ké-
őtt lévő gar-
n részesülje-
om el a ver-
zságságát kü-
gyelmzetteln,
dójárás által
z vetési mun-
erőmegfeszí-
erre csak az
elkezésünkre,
ismerve, a
gymás meg-
néhető köves-

zner Gyula.
főispán.

nánhoz.

— okt. 27.

mintha néha
Honnan jön?
Mégis hal-
máskor; job-
ében. Hát ő
edek előtt és
n — a feje-
nkbe beleszü-
de csak most
neset, amikor
ikor a világ-
pontjába ka-
be.

ág és az élet.
csak hitvány
gazság utain.
i igazságszol-

alkalmazás kordéja bele ne forduljon a
kivívó igazságtalanság durva örvé-
nyelbe. Az oszlopok alja az ankétek
és tárgyaló termék legjobb igyekeze-
tével van bekátrányozva, mégis ki-
kérhadnak egy évtized alatt az igaz-
ságtalanság talajából. Az igazi bíróság
közül az utolsó paragrafusok közül.
Az ut közepére törekszik, arra a hó-
fébér, gyönyörű, nagy nem ország-
hanem világ-utra, amelynek közve-
tében itt-ott meteor is akad.

En vagyok az igazság és az élet.
A nagy érzések szárnyán egye-
nesebben közelítjük meg az igazsá-
got, mint a paragrafusok kaeskarin-
gón át. Ez a cifra jel igen körülmé-
nyesen magyarázgatja, hogy merre
van az út. A nagy érzés pedig csak
egy irányba tud repülni: fölfelé. És
ott van az igazság. A magabizáltság
nagy-hetét éli a világ. Advent van.
Várjuk a föltámadást. És a lelkek
másodszoros esendjébe — éppen úgy,
mint a harcerek lármájába — bele-
zug az Ige:

En vagyok az igazság és az élet.
Ez az ige zugott be a Kazinczy-
utcai palotába is, amikor felállították
ott az otthontalan gyermekek perse-
lyét. A bíróság, aki felállította, nagyszé-
rűbb dolgot művelt, mint ha egy igaz-
ságos ítélet hozott volna. És mérhe-
tlenül jobban közelíti meg az örök
igazságot az a bíróság, aki 10 koronát
tesz az otthontalan gyermekek perse-
lyébe, mint az, aki 10 korona pénz-
büntetésre ítéli az éhező gyermeket.

En vagyok az igazság és az élet.
Ilonafalvi gyermekek! Egy nagy
palotában gyűjtenek nektek pénzt
óvodára, hogy ott belőletek honvéd-
apítokhoz méltó embereket nevelje-
nek. Ha majd állni fog az óvoda,
október 21-ike, amikor annak alapját
a sátoraljai helyi járásbíróóság meg-
vetette, ünnepnap legyen és imádkoz-
zatok akkor azokért a jó bíróságokért,
akik a nehéz időkben rátok gondoltak
és akik akkor jártak a legköze-
lebb az igazság eszményéhez, amikor
nektek ezt az óvodát emelték — mert
az isteni gondviselés nemesítette lel-
küket áldozatossá, könyörületesé. Az
isten pedig maga az igazság és az
élet.

Ambrózy Ágoston.

HIREK.

— A belügyminiszter fia hadifogoly.
Sándor János belügyminiszter
három fia közül, akik a marosvásár-
helyi 9. honvédszázadban szol-
gálnak, a legidősebb, Sándor János,
az orosz harcateren súlyosan megsebe-
sülve fogságba esett.

— Tb. szolgabírói kinevezés. Vár-
megyénk főispánja új. Ebert Gyula
közigazgatási szakornokot, ki jelen-
leg mint honvédszázados katonai szol-
gálatot teljesít, Zemplénnémet megye tb.
szolgabírójává nevezték ki.

— Rendelet a hadbavonult alkalm-
zottról. A háború kitörése óta
mind sürűbben hallatszik a kereske-
delmi, gyári, ipari és gazdasági alkalm-
zottról a hadbavonult alkalm-
zottról szemben méltatlanul járt el.
Sem a törvényes, vagy szerződéses
felmondási időt meg nem tartották,
sem végkielégítésben nem részesítet-
ték az alkalmazottakat, sőt család-
tagjaikat is segítés nélkül hagyták.
Felmerült a panaszok során az a kér-
dés is, hogy mi történik a háború
után a visszatérő alkalmazottakkal.
Ebben a dologban a kereskedelmi alkalm-
zottról és a magántisztviselő
egyesületei feliratban fordultak a ke-

reskedelmi miniszterhez a szolgálati
viszony rendezése végett. Ma illetékes
forrásból arról értesülünk, hogy a ke-
reskedelmi miniszter a háború esetére
való kivételes intézkedések alapján
legközelebbi rendeletet boesát ki, mely-
ben kimondja, hogy a háború után
az állandó szolgálati viszonyban való
kereskedelmi alkalmazottak jogviszo-
nya munkaadóikhoz automaticusan újra
feléled és a felmondási idő továbbra
is érvényben marad. Ez az intézke-
dés tehát arra kötelezi a munkaadó-
kat, hogy hadbavonult alkalmazottai-
kat a háború után újra szolgálatukba
kell fogadniok.

— Az idei színi-szezon. Ujhely
városi színi bizottsága tegnap dél-
előtti ülést tartott, melynek tárgya az
idei színi-szezon dolgaiban teendő intéz-
kedés volt. Az ügy állása az, hogy
ezidén a 3 éves ciklus lejárt s a test-
vérvárosok, melyeket Ujhely a jelen-
legi szervezet egy évi meghosszabbítá-
sára végett megkértek, nem járultak
hozza a meghosszabbításhoz. Mint-
hogy pedig az eddigi színi-szezon,
Mezey Kálmán is lemondott, a város
jelenleg társulat nélkül és minden
kerületi köteleken kívül van. Ehhez
képest a bizottság elhatározta, hogy
az idei szezonra pályázatot hirdet,
amelynek kiírásával a színi-szezon bi-
zottsági jegyzőt megbízták; egyúttal
megbízták őt azzal is, hogy esetleg
az országos színi-szezon főfelügyelővel
lépjen érintkezésbe egy elsőrangú
staggione-társulatnak az idei színi-
szezonra való befogadása iránt.

— Az olesó marhavasárlás. Ta-
valy október végén az orosz csapa-
toknak Zemplénnémet megyébe történt
betörése idejében egyes községekben
lelkismeretlen emberek azzal riaszt-
ották a közvépet, hogy az oroszok
el fogják rabolni vágómarháikat, miért
is célszerű azokon idejekorán tudni.
Igy sikerült olesón megszerezniök a
vágómarháikat, amelyeket azután ök
jelentékenyen drágább áron a mi
fegyveres erőnk részére eladtak. —
Egyesek pedig hatósági megbízás
szinleléssel részükre megszabott ala-
acsony áron összevásárolták a vágó-
marháikat, majd azokat busás haszonnal
értékesítették. Az ily visszaélések
miatt folyamatra tett bünyégi nyo-
mozás befejeződén, az ügyek folya-
matosan a bíróság döntés alá kerültek.

A kassai királyi törvényszék most
hozta meg ítéletét a Zemplénnémet
megye varannói járásában ily módon el-
követett csalások tárgyában. A kirá-
lyi törvényszék Steiner József alsó-
gyertyáni körjegyzőt, Weinberger Jó-
zsef alsógyertyáni segédjegyzőt és
Kende Mór homonnai kereskedőt fe-
jenként két évi börtönre és ezerké-
száz korona pénzbüntetésre, továbbá
mindegyiküket öt évi hivatalvesztésre
és a politikai jogok gyakorlatának
hasonló tartamra való felfüggesztésre
ítélte el. Eitélte továbbá Loisch Bela
eseményei körjegyzőt egy évi és hat
hónapi börtönre, továbbá ezer korona
pénzbüntetésre és öt évi hivatalvesztésre
és a politikai jogok gyakorlatának
hasonló tartamra való felfüggesztésre.
A királyi ügyészség Winter Pál és
Winter Izrael possai lakosok ellen is
vádát emelt ily csalások miatt, eze-
ket a vádlottakat azonban a királyi
törvényszék felmentette. Az ítélet el-
len a királyi ügyészség a büntetések
súlyosbítása és a felmentett vádlottak
elitélése végett felebbezést jelentett
be. Felebbeztek az ítélt vádlottak is.
Az ítélt vádlottak előzetes letartó-
ztatásban vannak.

P. H.

— Az Izr. Népkönyha közgyűlése.
A több mint 20 év óta jótékonyan
működő egyesület f. hó 24-én tartotta
rendes évi közgyűlését. Két kimagasló
esemény tette nevezetessé ezt a köz-
gyűlést. Az egyik azon örvendés
közlöny, hogy az egylet most már
saját helyiségében folytathatja áldá-
sos működését. Ugyanis Haas Fülöp
a legnemesebb emberbaráti érzelmek-
től áthatva, Bercsényi utcai házáat a
től áthatva, Bercsényi utcai házáat a
saját bold. neje sz. Neumann Jenny
névére az Izr. Népkönyha és egy lé-
tesítendő „Aggok Háza” céljára örök

alapítványul rendelte. A másik neve-
zetessége az volt a közgyűlésnek,
hogy a vezetőségnek kozmai Kun
Frigyessel az élén sikerült gróf Szé-
chenyi Ernőné, a kiválóan nemes-
lelkű főúri úrt a védnöki tisztségre
megnyerni, aki meg is jelent a gyű-
lésen és elragadó közvetlenséggel ki-
jelentette, hogy szívesen jelenik meg
ott, ahol jót cselekszenek. — Az egy-
let mult évi működéséről Rácz Sándor
egyl. titkár számolt be, melyből
látható volt, hogy a reorganizált egy-
let a tisztikar rendkívüli tevékenysége
folytán, a válságos időben is hivatá-
sát híven teljesítette és a téli hóna-
pokban naponta 100 s néha még több
iskolás gyermek és felnőt kapott jó
meleg ebédet. A közgyűlés elhatá-
rozta, hogy az első ebédet e hó 31-én
adja. A megejtett tisztújítás alapján
elnöknek újból Kozmai Kun Frigyes,
társelnöknek özv. Fuchs Mórné,
első alelnöknek Szepeffi Simonné,
második alelnöknek és pénztáros-
nak Waller Aladárné, gazdasági al-
elnöknek Glück Samuné, titkárnak
Rácz Sándor választattak meg. — A
közgyűlés még elhatározta, hogy a
harmadik hadikölesőre 1000 koronát
jegyez.

— Gyapjubehozatal Németországból.
A kassai Kereskedelmi és Ipar-
kamara közli az érdekeltekkel, hogy
a német birodalmi kormány hajlandó
a Németországból vásárolt gyapjuba,
továbbá katonai célokra alkalmatlan
gyapjurongyok kivételét engedélyezni,
ha a vásárlás ez év július hó 5-ike
illetőleg szeptember hó 22-ike előtt
történt. Mindazok, akik ilyen engedélyre
reflektálnak, sürgősen jelentke-
zenek a Kereskedelmi és Iparka-
maránál.

— Hadi meleg övruházati cik-
kek készítése és gyűjtése. Hasznos és
megszívvelésre érdemes füzetet adott
ki a honvédelmi miniszterium *Had-
segélyző Hivatala*. Az elmúlt tél ta-
pasztalatai alapján írásban és képben
mutatja be a füzet, hogy a harcoló
katonának milyen meleg holmira van
szüksége a harcateren és a lövészárók-
ban. Részletesen leírja az érmelegítő,
a térdmelegítő, a rövid harisnya, kap-
ca, sál, naskötő, hősapkka, lábszárvédő
és baslik készítési módját, tudomására
hozza a nagyközönségnek, hogy az
anyagot hol és hogy kell beszerezni,
mindenkit kioktat a szükséges tár-
gyak elkészítésére. A füzet elején ké-
relem van, amely ezekkel a szavak-
kal végződik:

„Kérjük hazánk nemesen érző,
áldozatkész asszonyait és leányait,
segítsenek munkájukkal — tudásuk-
hoz, idejükhöz és anyagi erejükhöz
mérten — hogy elhárítsunk hőseink-
ről minden szenvedést, amelyet elhár-
ítani módunkban áll.”

A kérelem nem lesz hiabavaló,
hiszen minden családnak van a harc-
teren valakije. Az olasz Alpesegekben,
az orosz síkságon és a szerb hegyek-
ben egyformán szükség van a meleg
téli holmira, hogy az idő zordságát
legyőzzék. — Aki gondoskodni akar
ilyen módon hősi katonáinkról, for-
duljon a *Hadsegélyző Hivatalhoz*
(Budapest, Képviselőház), ahonnan
szívesen küldenek mintafüzetet.

— A városi mozi mai, szerdai
előadásának főpontja a „Larsen utolsó
büntetése” e. érdeklődő, szenzációs
detektívdráma lesz; e mellett nagy
érdeklődésre tarthat számot az „Ápaes-
tivornya” e. 3 felvonásos bohózat is,
valamint a műsor többi része, amely
csupa elsőrangú filmből áll.

— Hadseregszállítások. A m. kir.
honvéd központi ruhatár parancsnok-
sága pályázatot hirdet a következő
cikkekre: Hősapkka, gyapjukesztyű,
lábikravédő, hátizsák derékszíjjal, gyá-
logsági kardbojt, lovassági kardbojt,
felesatoló sarkantyú, csavarokkal hu-
sársarkantyú, kulacs, kézi szíjjal lö-
vőszerszámok, nyéllel nagy ásó, gyalog-
szerszámok, 10 m. cipész szerszámok, szabó-
szerszámok, 73 cm. összehajtható kézi fű-
részt, 26 mm. lapos véső, 24 cm. ha-
rapófógo, kis ásó, nyéllel sátorbalta,

csapszeggel lámpa, hordgyűrűvel lám-
pa, igazolványi jegytek, köpeny nagy
lapos gomb, horgonygomb, 5 emberre
főzőedény hordheveder, kulacs
hordzsineg, sátor felszerelésére három-
águ zsinog, tűző zsinog, kézi szíjjal
lókefe, sátor felszereléshez cövek, jegy-
zékönyv. Az ajánlatok a központi ru-
határhoz november 5-én délelőtt 9
óráig írásban megfelelő bántpénzzel
nyújtandók be. Részletes feltételek a
kassai Kereskedelmi és Iparkamaránál
megteudhatók.

— Utazás a hadműveleti terüle-
ten. A „Budapesti Tudósító” jelenti:
A hadműveleti területen való utazás
szabályozása tárgyában kiadott ren-
deleték értelmében megfelelően zá-
rádkolt igazolójege, vagy utlevél egy-
magában még nem jogosít a belső
hadműveleti terület határvonalának
átlépésére, hanem ezenfelül az illeté-
kes katonai parancsnokságtól előzőben
és írásban külön engedélyt kell kérni.
Mégis gyakran előfordul, hogy egye-
sek anélkül kelnek utra, hogy a kü-
lön katonai engedély birtokában
vona és ennek megszerzésére csak a
belső hadműveleti terület határvoná-
lára tesznek lépéseket.

Minthogy ez az eljárás igen je-
lentékeny idő- és költségvesztéseget
és e mellett sok felesleges kellemet-
lenséget is von maga után, amennyi-
ben napok telnek el, míg az érdekelt
felek otthonuktól távol a szükséges
külön katonai engedélyhez hozzájut-
hatnak, a közönségnek a maga jól
felgott érdekében áll, hogy ezt a
külön katonai engedélyt a belső had-
műveleti területre való utazás meg-
kezdése előtt, már állandó tartózkó-
dási helyén szerezzék meg és ne kel-
jen utra, amíg ez birtokában nincsen.

— Milyen nagy lehet a koszorú?
A jelenlegi szállítási nehézségek miatt
a koszorú tartalmazó postai küldé-
mények maximális kiterjedését hosz-
szúságban 120, szélességben 80 és
vastagságban 40 centiméterben álla-
pították meg. Ezt a terjedelmet a ko-
szoruküldemények egyik irányban se
haladják meg.

— A tüdőbeteg rokkantakért. A
rokkantkérdés egyik legégetőbb prob-
lémája a harcatereken tüdőbetegséget
szerzett és rokkanttá vált katonák el-
helyezésének és gyógyításának kér-
dése. A József Kir. Herceg Szanato-
rium Egyesület a m. kir. A lami Rok-
kantügyi Hivatal munkájában illesz-
kedvén, két szanatoriumát, a debre-
ceni Augustus szanatoriumot és a gyna-
lai József szanatoriumot már e célra
kibővítette, úgy hogy a debreceni sza-
natoriumban 300, a gyulaiban 200
tüdőbeteg rokkant katonára számara
van hely. Az egyesület tovább akar
menni ez áldásos tevékenység terén
és többek között most kezdte meg
akcióját egy felvidéki rokkant-sza-
natorium létesítésére. Az ilyen cél-
tudatos és nemes munka megérdemli,
hogy a társadalom minél hathatósab-
ban támogassa. A József Kir. Herceg
Szanatorium Egyesület az ideai halot-
tak napján egy nagyszabású gyűjtési
mozgalom kapcsán, melyre a belügy-
miniszter adott engedélyt, az ország
társadalmának segítségét igénybe fogja
venni.

A multakban az egyesület „Csak
egy virágszálat!” jelszó alatt egyet-
len egy szál virágnak értékét kérte
abból a koszorúból, amelyet kegyele-
tes kezek halottaknapján a sírokra
szoktak helyezni. E virágszálat pa-
rányi értékét most a tüdőbeteg rok-
kant katonák részére kéri az egyesü-
let s nincs kétség aziránt, hogy a hő-
sök iránt hálás társadalom meg fogja
hallgatni a kérelmet. Országszerte a
közigazgatási hatóságok és az egye-
sület fiókjai fogják végezni a gyűjtés
munkáját. Budapestén október 31-én
és november 1-én a temetők kapuinál
és az utcákon urnákkal és gyűjtőper-
selyekkel fogják végezni a gyűjtést
Budapest jőszivű hölgyei. E két na-
pon meg kell mozdulnia a társadalom
szívének és meg kell hallgatnia min-
denkinek az intő felhívást: „Mentsük
meg a tüdőbeteg rokkantakat!”



Három hónap a 10-es honvédek történetéből.

A Zemplén számára írta:

Petrik Ernő, honvéd főhadnagy.

XI.

Belgrád elestének híre.

Eppen mikor a ceruzát kezembe fogtam, hogy a mult véres emlékeit felidézsem, kapjuk a telefonértesítést, hogy „Belgrád elesett. Csapatokkal közlendő.” Hiszen volt már elég jó napunk, sok fényes győzelmet értünk meg, vívtunk ki, sok hatalmas vár, nagy város elesett, de nagyobb örömet, lelkesedést semmi sem válthatott volna ki belőlünk, mint éppen Belgrád eleste. Fáj a szívünk, ha elgondoljuk, hogy most mi is ott lehettünk volna. Majd kipótoljuk Milanóban...

A tizes honvédek orosz földre lépnek.

Azonban mégis át kell térnem a multra, ami ugyan szép, dicsőséges, de hisszük, hogy a jövő még ragyogóbb lesz.

Mackensen hadseregének észak felé való frontváltotatása után tisztán láttuk a zseniális német hadi tervét. Tudtuk, hogy mi nem jutunk sem Ivangorod, sem Varsó alá, de tudtuk azt is, hogy a Visztula-vonalon a döntést a dél felől előtörő Mackensen-sereg fogja végezni. Heves, nagy harcokra voltunk elkészülve és úgy is lett. Eleinte jól ment minden. Napokon keresztül simán ment az üldözés, az orosz főerők bámulatos és jobb ügyhöz méltó buzgalommal szaladtak előtünk, azokat be nem érhettük. Fedezte őket hatalmas, nagyszámú lovasságuk, mely időnként, illetve naponként, lóról leszállva, harcot állva, megpróbálta diadalmenetünket feltartóztatni. De hiába. Köröskörül a láthatáron égő falvak, tanyák, majorkák, felgyújtott kazlak, buzakeresztek, ég felé törő füst- és lángoszlopok jeleztek, hogy a vad csorda meddig jutott embertelen munkájával.

Igy értük el 30-án délután 3 óra 39 perckor az orosz határt. Kerestük térkép szerint a határjelző cölöpöket, a büszke cári sassal, de nem voltak sehol. Már-már érthetetlen volt előtünk, a tájékozódásnál szinte zavarba hozott, mikor észre vettük a határhalmokat cölöpök nélkül, amiket az oroszok kiszedtek; valószínűleg a Kárpátokba vitték, ott azonban határjelző helyett tömegsírjaikat jelezheték velük. Mosolyogtunk mindnyájan ezen a neveléses eljárásán; gondoltuk, rosszul járnak még ők, ha mi majd ott verjük le a határjelzőket, ameddig a honvéd szurony elér. Magyar zene hangjai mellett, a magyar himnuszt énekelve, lépett a tizes honvéd ezred Oroszország földjére; a háboru egy esztendeje alatt immár negyedszer. Háromszor vissza kellett jönnünk, most éreztük, néma fogadást tettünk mindnyájan, hogy csak a végső, nagy győzelem után jövünk ismét vissza.

Utunk Oroszországon mintha egy kihalt, néma országon át vezetett volna. Mindenütt porig égett házak, letarolt mezők, sehol egy élő lény, még állatok, kutya is csak itt-ott. Igazán oroszhoz méltó vadsággal és kegyetlenséggel volt végrehajtva az embertelen parancs; kultúr nép nem tudná saját országát ennyire elpusztítani. Minket különben az egész csak humanitárius szempontból érdekelt. A falvakban, majorkákban elvégre is tén, sertés, csirke maradt bőven, hogy az utánpótlásra szükségünk alig volt és mindez gazdátlan jószág volt; ott elpusztultak volna gondozás nélkül. Előnyomulásunkat ez mindenestre gyorsította. Hogy ház, fedél, ahol éjszakára meghuzzuk magunkat, nem akad; az senkit sem izgatott; gyönyörű nyáji éjszakákon jobban el lehetett gondolkozni a szabad ég alatt. Elszállásolásoknak a fák minősége szerint utaltatott ki a szállás. A diófa és nagy körtefa tája igen kapós szállás volt, rendszerint csak dandárpa-

ranecsoksnak jutott, derék századparancsnokainknak rendszerint csak szilvafa.

Orosz gránáttűzben.

A major elfoglalása után a nappal nyugodtan telt el. Az orosz nehéz tüzérség megelégedett azzal, hogy egyes lövéseivel állásunk minden egyes pontjára precízzen belötte magát. Az általános támadást Mackensen július 18-ára rendelte el. Az ezredünk előtti mélyvonal annyira süppedékes, posványos volt, hogy azon át támadni, de még csak egyes embernek is átjutni lehetetlen volt. Az egész területen 2 századot visszahagytunk, hogy azok a támadás napján szemmel tartásuk a tulsó partot, tüzzel késék le az ellenséget, míg a támadás Ilowice községgel szemben szándékolatott. A völgyvonal ugyan itt is süppedékes, mocharas volt, de gyalogság mégis átkelhetett rajta. Az eltolás és csoportosítás 17-én megtörtént. A rohamcsapatok megkapták másnapra a parancsokat. Az új folyamán a gyalogság rohamtávolságra előre megy, aztán 18-án reggel tüzérségi előkészítés után a roham végrehajtható. Az áttörésre a 78. dandár 10. és 16. ezrede volt kiszemelve. Nehéz tüzérség az áttörési szakaszra koncentráltatott.

(Folytatjuk.)

HIRDETÉSEK.

Főszerkesztő és lapfőigazgató: **Ehler Gyula**
Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor**.

Szőlőkezelő

kerestetik 15 hold szőlő és egy pár hold föld kezeléséhez. — Kellő szakértelem és hadmentesség megkívánatik, ami okmányokkal bizonyítandó és a folyamodványhoz csatolandó. — Fizetés megállapodás szerint.

Évva Ödön, Sátoraljaujhely,
Kossuth Lajos-utca.

Kerestetik

egy használt Wertheim-szekerény azonnali megvételre.

Cím a kiadóhivatalban.

Értesítés.

Tudatjuk a t. gazdaközönséggel, hogy a k o r p a e l a d á s á r a a Korpaközponttól megbízatást nyertünk és azt 100 klg.-ként 20 korona árban — zsák nélkül — árusítjuk. Az üres zsákokért darabonként 1 korona 60 fillér fizetendő, azokat megfelelő árban visszavesszük.

Deutsch Herskó fia
és
Kroó Gyula.

Eladó

6 darab 25 literes üvegballon és több 10–15 liter ürtartalmu üveg.

Cím a kiadóhivatalban.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórház igazgatóságától.

601/1915. szám.

Ajánlati felhívás.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórházának 1915. évi körülbelül 60000 liternyi tej, 15000 kilogr. I. oszt. marha-, 5000 kilogr. borjú- és 2500 kilogr. sertéshús, 900 kilogr. füstölt szalonna, 36 mm. sertés- és növényzsír, 2000 kilogr. bab, 800–1000 liter hegyi bor és egyéb élelmiszer, 40 mm. zöldség, burgonya, mosási cikkek, 500 liter finomított szesz, 1000 liter denaturált szesz, 300 kilogr. növényi-, gép- és hengerolaj; vegyes-árúk, rövidárúk, kék, seprők, irodaszerek, nyomtatványok, üvegnyomók (ablakok), 50 waggon (a 100 mm.) köszén vasúttal való behozását biztosítani (elhajtva), felhívom a szállítást iránt érdeklődőket, hogy szabályszerűen kiállított, pecsételt lezárt ajánlataikat 5% biztosíték letételéről szóló nyugtával felszerelve Sátoraljaujhelyben, a közkórház gondnoki hivatalánál 1915. évi november hó 9-ik napjának d. e. 11 órájáig annyival is inkább nyújtsák be, mert az elkésve érkezett ajánlatok figyelembe vételét nem fogadjuk.

Az ajánlat borítéka „Ajánlat a 601. számú ajánlati felhívásban kiírt élelmiszer és egyéb szállításra” felirattal látandó el.

Az ajánlatok az 1915. évi november hó 9-én d. e. 1/2 12 órakor a közkórház gondnoki hivatalánál lesznek felbontva, hol ajánlattevők vagy igazolt képviselők jelen lehetnek.

Az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntés meg nem állapított napjáig kötelezettségben maradnak és a kórházi bizottság az árakra való tekintet nélkül határozhat.

Részletesebb feltételek a hivatalos órák alatt a gondnoktól tudhatók meg.

Ipari termékek magyar származása igazolandó.

Sátoraljaujhely, 1915. október hó 14-én.

Dr. Chudovszky,
kórházi igazgató-főorvos,
m. kir. honvéd törzsorvos.

CZIMBALOM-RAKTÁR.

SCHUNDA-féle szab. hirnevés

= CZIMBALMOK =

állandó bizományi raktára

Sátoraljaujhely, Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

= Igen kedvező részletfizetési módozatok. =

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórház igazgatóságától.

602/1915. szám.

Ajánlati felhívás.

A vezetésem alatt álló közkórháznál 1916. évben szükséges 600 kilogr. I. r. Bruns-gyapot, 18—28000 méter 7/8 és 18—28000 7/8 hydrophil mull, 200—300 méter Rajer-alboplast, 200—400 méter 14/15 calicót, 500—1000 méter keményített organtin, 50 méter Birlott-batiszt, 100—150 darab maximal-bizonylattal ellátott lázmérő, 60 méter 95 milim. széles, kettősen gumirozott rózsaszínű ágybetét, 50 darab 25 cm. átmérőjű jégzacskó, 20 darab Siegel-beléző és egyéb betegápolási cikkek szükséghez mért szállítását biztosítani (elhajtva), felhívom, hogy az 1916. január 1-én kezdődő és az előálló szükségletre képest szállítandó cikkekre ajánlatot tenni szíveskedjék.

A szabályszerűen kiállított, lepecsételt, közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok „Ajánlat a 602/1915. számú korlátolt egységes versenytárgyalási cikkekre és kötszerekre” felirattal látandók el és a közkórház gondnokánál 1915. évi november hó 9. napjának délelőtt 10 órájáig adandók be.

Az ajánlatokhoz a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalnál letett 5% biztosítékul szóló adóhivatali nyugta csatolandó.

A beérkezett ajánlatok 1915. évi november hó 20-ik napján délelőtt 11 órakor a közkórház irodájában fognak felbontatni, ahol ajánlattevők vagy igazolt képviselők jelen lehetnek.

Ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntésig kötelezettségben maradnak. A nyers anyagokat, felgyártmányokat, kész ipari cikkekkel a magyar ipar révén tartoznak beszerezni és kötelezettségük teljesítése tekintetében úgy a szállítást kiíró intézet közlegeinek, mint a m. kir. kereskedelmi muzeum, illetve a kereskedelmi miniszter szakközegei ellenőrzésének magukat alávetni és a szükséges adatokat rendelkezésükre bocsátani.

A hazai származásra nézve elvált kötelezettség egyike vagy másika alól felmentést a belügyminiszter a kereskedelmi miniszter hozzájárulásával adhat, amely felmentés áthágása esetén az intézet választásától függ, hogy a vállalkozó előzetes értesítése mellett a szerződést bírói közbenjárás nélkül felbontsa és terhére és veszélyére a szállítást más módon biztosítsa, vagy bizonyos % kötbér kifizetését és e mellett a szerződés teljesítését követelje.

E kötelezettségek kijátszása, vagy beigazolt visszaélés esetén a vállalkozót a belügyminiszter a törvényhatósági szállításoktól végleg vagy bizonyos időre kizárhatja.

A megrendelt cikkek a számla beérkezése után vagy közvetlen a közkórházi pénztárból, vagy a vármegye alispánjának utalványára a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalból fizetnek ki.

A biztosíték készpénzben, betétben vagy értékpapírban helyezhető el. A beérkezett ajánlatok felett az árakra való tekintet nélkül a kórházi bizottság szabadon határoz, II. és III. fokú bélyeg a szállítót terheli.

Sátoraljaujhely, 1915. október hó 24.

Dr. Chudovszky,
kórházi igazgató-főorvos,
m. kir. honvéd törzsorvos.

Megjelen
szerdán
Szerkesztős
sátoraljaujh
Telefon
íráratokat
Kylltörben min

A néme

A hábor
jában orszá
erősen és m
tő győzelme
hare aktáit
nyugalom
ség a hábo
ki s a meg
vedések vé
kel a kivét
megjární. A
relmesek v
készen állu
sal igazolni
kal és uja
háboru von
nyitja, mer
naka azt, a
és nem be
az akadály
hegő verse
mán erény
gyar virtus
kalom adó
legyünk az
ját követjü

A har
melynek
van, a köz
les gazdasá
Az entente
nére, hogy
ipari és
illetőleg
mégis kül
és külföld
liárdokat,
nélkül em
állam, épi
senkinek
a maga
életét és
szolidaritá
szetes ös
állam esz
végrehajt
melyében
előtt, élő
lett. Ezol
amelyeke
lyek még
a szolida
kell, hogy
osztály é
gazdasági
zött. A v
teke nem
jen a kis
erejükön
a nagyok
többet ke
mint ami
lomba ké
A mil
félretett
százezrek
szintén k

Három hónap a 10-es honvédek történetéből.

A Zemplén számára írta:
Petrik Ernő, honvéd főhadnagy.
XI.

Belgrád elestének híre.

Eppen mikor a ceruzát kezembe fogtam, hogy a mult véres emlékeit felidézsem, kapjuk a telefonértesítést, hogy „Belgrád elesett. Csapatokkal közlendő.” Hiszen volt már elég jó napunk, sok fényes győzelmet értünk meg, vívtunk ki, sok hatalmas vár, nagy város elesett, de nagyobb örömet, lelkesedést semmi sem válthatott volna ki belőlünk, mint éppen Belgrád eleste. Fáj a szívünk, ha elgondoljuk, hogy most mi is ott lehetünk volna. Majd kipótoljuk Milanóban...

A tizes honvédek orosz földre lépnek.

Azonban mégis át kell térnem a multra, ami ugyan szép, dicsőséges, de hisszük, hogy a jövő még ragyogóbb lesz.

Mackensen hadseregének észak felé való frontváltoztatása után tisztán láttuk a zseniális német hadi tervét. Tudtuk, hogy mi nem jutunk sem Iwangorod, sem Varsó alá, de tudtuk azt is, hogy a Visztula-vonalon a döntést a dél felől előtörő Mackensen-sereg fogja végezni. Heves, nagy harcokra voltunk elkészülve és úgy is lett. Eleinte jól ment minden. Napokon keresztül simán ment az üldözés, az orosz főerők bámulusos és jobb ügyhöz méltó buzgalommal szaladtak előtünk, azokat be nem érhettük. Fedezte őket hatalmas, nagyszámu lovasságuk, mely időnként, illetve naponként, lóról leszállva, harcot állva, megpróbálta diadalmenetünket feltartóztatni. De hiába. Köröskörül a láthatáron égő falvak, tanyák, majorkok, felgyújtott kazlak, buzakeresztek, ég felé törő füst- és lángoszlopok jeleztek, hogy a vad csorda meddig jutott embertelen munkájával.

Igy értük el 30-án délután 3 óra 39 percek az orosz határt. Kerestük térkép szerint a határjelző cölöpöket, a büszke cári sassal, de nem voltak sehol. Már-már érthetetlen volt előttünk, a tájékozódásnál szinte zavarba hozott, mikor észre vettük a határhalmokat cölöpök nélkül, amiket az oroszok kiszedtek; valószínűleg a Kárpátokba vitték, ott azonban határjelző helyett tömegsírjaikat jelezheték velük. Mosolyogtunk mindnyájan ezen a neveléses eljárásán; gondoltuk, rosszul járnak még ők, ha mi majd ott verjük le a határjelzőket, ameddig a honvéd szurony elér. Magyar zene hangjai mellett, a magyar himnuszt énekelve, lépett a tizes honvéd ezred Oroszország földjére; a háboru egy esztendeje alatt immár negyedszer. Háromszor vissza kellett jönnünk, most éreztük, néma fogadást tettünk mindnyájan, hogy csak a végső, nagy győzelem után jövünk ismét vissza.

Utunk Oroszországon mintha egy kihalt, néma országon át vezetett volna. Mindenütt porig égett házak, letarolt mezők, sehol egy élő lény, még állatok, kutya is csak itt-ott. Igazán oroszhoz méltó vadsággal és kegyetlenséggel volt végrehajtva az embertelen parancs; kultúr nép nem tudná saját országát ennyire elpusztítani. Minket különben az egész csak humanitárius szempontból érdekelt. A falvakban, majorkokban elvégre is tén, sertés, csirke maradt bőven, hogy az utánpótlásra szükségünk alig volt és mindez gazdátlan jószág volt; ott elpusztultak volna gondozás nélkül. Előnyomulásunkat ez mindenesetre gyorsította. Hogy ház, fedél, ahol éjszakára meghuzzuk magunkat, nem akad; az senkit sem izgatott; gyönyörű nyári éjszakákon jobban el lehetett gondolkozni a szabad ég alatt. Elszállásolásoknak a fák minősége szerint utaltatott ki a szállás. A diófa és nagy körtefa tája igen kapós szállás volt, rendszerint csak dandárpa-

ranesnokságoknak jutott, derék századparancsnokainknak rendszeren csak szilvafa.

Orosz gránáttűzben.

A major elfoglalása után a nappal nyugodtan telt el. Az orosz nehéz tüzérség megelégedett azzal, hogy egyes lövéseivel állásunk minden egyes pontjára precízen belőtte magát. Az általános támadást Mackensen július 18-ára rendelte el. Az ezredünk előtti mélyvonal annyira süppedékes, posványos volt, hogy azon át támadni, de még csak egyes embernek is átjutni lehetetlen volt. Az egész területen 2 századot visszahagytunk, hogy azok a támadás napján szemmel tartásuk a tulsó partot, tüzelték sük le az ellenséget, míg a támadás Ilowice közszéggel szemben szándékolatott. A völgyvonal ugyan itt is süppedékes, moerasas volt, de gyalogság mégis átkelhetett rajta. Az eltolás és csoportosítás 17-én megtörtént. A rohamcsapatok megkapták másnapra a parancsokat. Az új folyamán a gyalogság rohamtávolságra előre megy, aztán 18-án reggel tüzérségi előkészítés után a roham végrehajtható. Az áttörésre a 78. dandár 10. és 16. ezrede volt kiszemelve. Nehéz tüzérség az áttörési szakaszra koncentráltatott.

(Folytatjuk.)

HIRDETÉSEK.

Főszerkesztő és laptulajdonos: **Ehler Gyula**
Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor**.

Szülőkezelő

kerestetik 15 hold szülő és egy pár hold föld kezeléséhez. — Kellő szakértelem és hadmentesség megkívánatik, ami okmánynyal bizonyítandó és a folyamodványhoz esatolandó. — Fizetés megállapodás szerint.

Évva Ödön, Sátoraljaujhely,
Kossuth Lajos-utca.

Kerestetik

egy használt Wertheim-szekrény azonnali megvételre.

Cim a kiadóhivatalban.

Értesítés.

Tudatjuk a t. gazdaközönséggel, hogy k o r p a e l a d á s á r a a Korpaközponttól megbízatást nyertünk és azt 100 klgr.-ként 20 korona árban — zsák nélkül — árusítjuk. Az üres zsákokért darabonként 1 korona 60 fillér fizetendő, azokat megfelelő árban visszavesszük.

Deutsch Herskó fia
és
Kroó Gyula.

Eladó

6 darab 25 literes üvegballon és több 10-15 liter ürtartalmu üveg.

Cim a kiadóhivatalban.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórház igazgatóságától.

601/1915. szám.

Ajánlati felhívás.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórházának 1916. évi körülbelül 60000 liternyi tej, 15000 kilogr. I. oszt. marha-, 5000 kilogr. borju- és 2500 kilogr. sertéshús, 900 kilogr. füstölt szalonna, 36 mm. sertés- és növényzsír, 2000 kilogr. bab, 800—1000 liter hegyi bor és egyéb élelmiszer, 40 mm. zöldség, burgonya, mosási cikkek, 500 liter finomított szesz, 1000 liter denaturált szesz, 300 kilogr. növényi-, gép- és hengerolaj; vegyes-árúk, rövidárúk, kékék, seprük, irodaszerek, nyomtatványok, üvegnyomók (ablakok), 50 waggon (a 100 mm.) köszén vasúttal való behozását biztosítani (elhajtván, felhívom a szállítást iránt érdeklődőket, hogy szabályszerűen kiállított, pecsételt lezárt ajánlataikat 5% biztosíték letételéről szóló nyugtával felszerelve Sátoraljaujhelyben, a közkórház gondnoki hivatalánál 1915. évi november hó 9-ik napjának d. e. 11 órájáig annyival is inkább nyújtsák be, mert az elkésve érkező ajánlatok figyelembe vételét nem fogadjuk.

Az ajánlat borítéka „Ajánlat a 601. számú ajánlati felhívásban kiírt élelmiszer és egyéb szállításra” felirattal látandó el.

Az ajánlatok az 1915. évi november hó 9-én d. e. 1/2 12 órakor a közkórház gondnoki hivatalánál lesznek felbontva, hol ajánlattevők vagy igazolt képviselőik jelen lehetnek.

Az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntés meg nem állapított napjáig kötelezettségben maradnak és a kórházi bizottság az árakra való tekintet nélkül határozhat.

Részletesebb feltételek a hivatalos órák alatt a gondnoktól tudhatók meg. Ipari termékek magyar származása igazolandó. Sátoraljaujhely, 1915. október hó 14-én.

Dr. Chudovszky,
kórházi igazgató-főorvos,
m. kir. honvéd törzsorvos.

CZIMBALOM-RAKTÁR.

SCHUNDA-féle szab. hirnevés

= CZIMBALMOK =

állandó bizományi raktára

Sátoraljaujhely, Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

= Igen kedvező részletfizetési módozatok. =

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórház igazgatóságától.

602/1915. szám.

Ajánlati felhívás.

A vezetésem alatt álló közkórháznál 1916. évben szükséges 600 kilogr. I. r. Bruns-gyapot, 18—28000 méter 7/8 és 18—28000 7/8 hydrophil mull, 200—300 méter Rajer-alboplast, 200—400 méter 14/15 calicót, 500—1000 méter keményített organtin, 50 méter Birlott-batiszt, 100—150 darab maximal bizonylattal ellátott lázmérő, 60 méter 95 milim. széles, kettősen gumirozott rózsaszínű ágycetét, 50 darab 25 cm. átmérőjű jégzacskó, 20 darab Siegel-beléző és egyéb betegápolási cikkek szükséghez mért szállítást biztosítani (elhajtván, felhívom, hogy az 1916. január 1-én kezdődő és az előálló szükséglethez képest szállítandó cikkekre ajánlatot tenni szíveskedjék.

A szabályszerűen kiállított, lepecsételt, közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok „Ajánlat a 602/1915. számú korlátolt egységes versenytárgyalási cikkekre és kötszerekre” felirással látandók el és a közkórház gondnokánál 1915. évi november hó 9. napjának délelőtt 10 órájáig adandók be.

Az ajánlatokhoz a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalnál letett 5% biztosítékul szóló adóhivatali nyugta esatolandó.

A beérkezett ajánlatok 1915. évi november hó 20-ik napján délelőtt 11 órakor a közkórház irodájában fognak felbontatni, ahol ajánlattevők vagy igazolt képviselőik jelen lehetnek.

Ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntésig kötelezettségben maradnak. A nyers anyagokat, felgyártmányokat, kész ipari cikkekkel a magyar ipar révén tartoznak beszerezni és kötelezettségük teljesítése tekintetében úgy a szállítást kiíró intézet közegeinek, mint a m. kir. kereskedelmi muzeum, illetve a kereskedelmi miniszter szakközegei ellenőrzésének magukat alávetni és a szükséges adatokat rendelkezésükre bocsátani.

A hazai származásra nézve elvált kötelezettség egyike vagy másika alól felmentést a belügyminiszter a kereskedelmi miniszter hozzájárulásával adhat, amely felmentés áthágása esetén az intézet választásától függ, hogy a vállalkozó előzetes értesítése mellett a szerződést bírói közbenjárás nélkül felbontsa és terhére és veszélyére a szállítást más módon biztosítsa, vagy bizonyos % kötbér kifizetését és e mellett a szerződés teljesítését követelje.

E kötelezettségek kijátszása, vagy beigazolt visszaélés esetén a vállalkozót a belügyminiszter a törvényhatósági szállításoktól végleg vagy bizonyos időre kizárhatja.

A megrendelt cikkek a számla beérkezése után vagy közvetlen a közkórházi pénztárból, vagy a vármegye alispánjának utalványára a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalból fizetettnek ki.

A biztosíték készpénzben, betétben vagy értékpapírban helyezhető el. A beérkezett ajánlatok felett az árakra való tekintet nélkül a kórházi bizottság szabadon határoz, II. és III. foku bélyeg a szállítót terheli. Sátoraljaujhely, 1915. október hó 24.

Dr. Chudovszky,
kórházi igazgató-főorvos,
m. kir. honvéd törzsorvos.

Megjelen
szerdán
Szerkesztős
sátoraljaujh
Telefon
í éziratokat
Nyílttérben min

A néme

A hábor
jában orszá
erősen és m
tő győzelme
hare aktáit
nyugalom
ség a hábo
ki s a meg
vedések vé
kel a kivéte
megjárnai.
relmesek v
készen állu
sal igazolni
kal és uja
háboru von
nyitja, mer
nak azt, ar
és nem be
az akadály
hegő verse
mán erény
gyar virtus
kalom adó
legyünk az
ját követjü

A har
melynek
van, a köz
les gazdasá
Az entente
nére, hogy
ipari és
illetőleg
mégis kül
és külföld
liárdokat,
nélkül em
állam, épi
senkinek
a maga
életét és
szolidaritá
szetes ös
állam esz
végrehajt
mélyében
előtt, élő
lett. Ezol
amelyeke
lyek még
a szolida
kell, hogy
osztály é
gazdasági
zött. A v
teke nem
jen a kis
erejükön
a nagyok
többet ké
mint ami
lomba ké
A mil
félretett
százerek
szintén k

Ter
iger
Mindent